



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

BILANCIA ELETTRONICA PER NEONATI E BAMBINI
ELECTRONIC BABY AND CHILD SCALE
PÈSE-BÉBÉ ET PÈSE-PERSONNE POUR ENFANT ÉLECTRONIQUE
BALANZA ELECTRÓNICA PARA NIÑOS Y BEBÉS
ELEKTRONISCHE BABY- UND KINDERWAAGE
BALANÇA ELECTRÓNICA PARA PESAR BEBÉS E CRIANÇAS
WAGA ELEKTRONICZNA DLA NIEMOWŁĄT I MAŁYCH DZIECI
CÂNTAR ELECTRONIC PENTRU BABY ȘI COPII
ELEKTRONSKA BEBI I DJEČJA VAGA
ELEKTRONSKA DIGITALNA TEHTNICA ZA DOJENČKE IN OTROKE
ELEKTRONICKÁ DĚTSKÁ A KOJENECKÁ VÁHA
ELEKTRONIKUS BÉBI- ÉS GYERMEKMÉRLEG
ЕЛЕКТРОННА ВЕЗНА ЗА НОВОРОДЕНИ И ДЕЦА
VASTASYNTYNEIDEN JA LASTEN ELEKTRONINEN VAAKA
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ
ELEKTRONISK VÅG FÖR NYFÖDDA OCH BARN

Manuale utente - User manual - Notice d'utilisation - Manual de uso - Gebrauchsanweisung Guia para utilização
- Instrukcja obsługi - Instrucțiuni de utilizare - Uputstvo za uporabu Navodilo za uporabo - Návod k obsluze -
Használati utasítás - Ръководство на потребителя - Käyttöopas Εγχειρίδιο χρήσης - Användarmanual

Gima 27312

Manufacturer / Fabbricante / Fabricant / Fabricante / Producent /
Hersteller / Producător / Výrobce / Proizvođač / Gyártó / Valmistaja:

Momert Zrt.

2400 Dunaújváros - HUNGARY, Papírgyári út 12-14

info@momert.hu - www.momert.hu

Made in Hungary



REF 6477

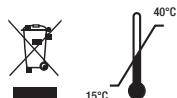
Distribuito da / Distributed by / Distribué par / Distribuido por /
Distribuído por / Dystrybuowane przez / Vertrieben von / Distribuit
de / Distribuovaný / Distribuirao / Forgalmazza / Jakelija:

Gima S.p.A

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italy

gima@gimaitaly.com - expotr@gimaitaly.com

www.gimaitaly.com



Merci d'avoir choisi notre produit. Votre pèse-bébé est un appareil de mesure sensible, veuillez donc le protéger de toute surcharge ou chargement important. Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance sur la balance! Veuillez lire les instructions avant d'utiliser la balance. Votre pèse-bébé électronique a été conçu pour mesurer le poids de votre nourrisson et afficher sa différence de poids.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Fonction de maintien automatique
- Système de mesure de précision
- Fonction d'affichage de la différence de poids
- Fonction tare
- Indicateur de batterie faible (« Lo »)
- Mise hors tension automatique

Paramètres techniques	
Tension	2 piles lithium 3V CR2032
Plage de pesée	20 kg
Échelons	5 g
Unités de mesure	Kg, oz, lb:oz
Température de fonctionnement / stockage	20-25°C/15-40°C
Dimensions de l'écran	Diamètre LCD: 8,0 cm, 3,15 pouces

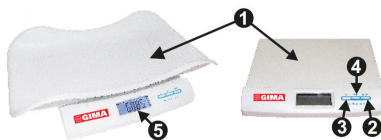
CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

- Veillez à respecter la polarité indiquée lorsque vous remplacer les piles.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, retirer les piles.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lors de son utilisation.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris enfant) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils n'aient reçu les instructions et soient surveillés pour l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil. • N'utiliser l'appareil qu'à des fins précises indiquées dans le Manuel d'utilisation.
- N'utiliser l'appareil que sur une surface plane et horizontale.
- Avant de nettoyer, assembler ou démonter le couvercle, éteignez l'appareil et retirez les piles!
- Ne pas utiliser de substances abrasives chimiquement agressives pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, ou s'il est tombé, a été endommagé, ou exposé à des substances liquides. Faire tester et réparer l'appareil par un centre de maintenance agréé.
- L'appareil est destiné uniquement à l'usage domestique. Il n'a pas été conçu pour un usage commercial.
- Maintenir l'appareil à l'écart des sources de chaleur, telles que les radiateurs, fours etc. Éviter l'exposition directe au soleil ou à l'humidité.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains humides ou mouillées.
- Ce produit est un appareil de mesure fragile. Éviter tout choc ou chute.
- Ne pas réparer l'appareil vous-même. Contacter un centre de maintenance agréé.

LE NON RESPECT DES CONSIGNES DONNÉES PAR LE FABRIQUANT PEUT ENTRAÎNER LE REFUS DE RÉPARATIONS SOUS GARANTIE!

DESCRIPTION DU PRODUIT

- 1 Surface de pesée (plateau bébé)
- 2 Interrupteur
- 3 Touche TARE
- 4 Touche UNIT
- 5 Écran



TOUCHES DE RÉGLAGE

- La balance peut être éteinte ou allumée en appuyant une fois sur l'interrupteur.
- En appuyant la touche TARE, vous pouvez utiliser la fonction de tare.
- "0.00" s'affiche sur l'écran 2 secondes après avoir appuyé sur la touche.
- Si vous n'avez pas besoin que s'affiche la différence de poids, appuyer ensuite sur la touche TARE pendant 3 secondes pour effacer la mémoire. Le "M" disparaît alors de l'écran.
- La touche UNIT permet de sélectionner l'unité de mesure souhaitée; l'unité de mesure activée est visible sur le côté droit de l'écran.

UTILISATION DE LA BALANCE

- 1 Cet appareil fonctionne avec 2 piles lithium remplaçables. Retirer le film protecteur avant l'utilisation (Fig. 1).
- 2 Avant de peser un nourrisson, enclencher le plateau sur la surface de mesure pour une parfaite stabilité de ce dernier (Fig. 2).
- 3 Il n'est pas nécessaire d'installer le plateau si vous devez peser un enfant.
- 4 En appuyant une fois sur l'interrupteur, "0.00" s'affiche sur l'écran (Fig.3).
- 5 Positionner le bébé ou faire monter l'enfant (debout) sur la balance. Le poids mesuré s'affichera sur l'écran en quelques secondes, et sera automatiquement enregistré en mémoire. Un "M" s'affiche lorsqu'il y a des données enregistrées dans la mémoire. Après la prochaine pesée, l'écran affiche le poids mesuré et la différence entre ce dernier et le poids précédent en l'espace de 2 secondes. En cas d'arrêt automatique ou manuel, le dernier poids mesuré est automatiquement enregistré en mémoire.
- 6 En appuyant une fois sur l'interrupteur, la balance s'éteint. Si la balance n'est pas utilisée dans les 30 secondes, elle s'éteint automatiquement.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

FUNCTION MÉMOIRE

Après avoir allumé la balance, un "M" s'affiche indiquant que le dernier poids mesuré a été enregistré en mémoire, et que la différence de poids peut ainsi être affichée. Si vous n'avez pas besoin que s'affiche la différence de poids, appuyer ensuite sur la touche TARE pendant 3 secondes pour effacer la mémoire. Le "M" disparaît alors de l'écran. Si vous enlevez les piles, les données de la mémoire seront effacées.

CONCERNANT LE TARAGE

Si vous n'utilisez pas uniquement le plateau et que le poids supplémentaire (couverture, oreiller etc.) est inférieur à 5 kg, après avoir appuyé sur la touche TARE, "0.00" s'affiche sur l'écran et le poids maximal pouvant être mesuré sera de 20 kg.

Si le poids supplémentaire est supérieur à 5 kg, après avoir appuyé sur la touche TARE, "0.00" s'affiche sur l'écran mais le poids maximal pouvant être mesuré sera moins de 20 kg. (à savoir: 20 kg moins le poids supplémentaire).

AUTRES INFORMATIONS PRÉSENTES SUR L'ÉCRAN

Si l'avertissement "LO" s'affiche après avoir allumé l'appareil (Fig. 4), ou rien ne s'affiche sur l'écran, les piles sont déchargées et doivent être remplacées. Veuillez ouvrir le support de piles à l'arrière de la balance et retirer soigneusement les piles en appuyant sur la petite plaque de maintien argentée pour retirer les piles du support de piles. Remplacez les piles faibles par des piles neuves. Les piles faibles doivent être jetées à l'endroit approprié. **LES BATTERIES NE SONT PAS INCLUSES DANS LA GARANTIE**



Fig. 4

Si le signal "Err" s'affiche sur l'écran (Fig. 5), cela signifie que la balance est surchargée, dans ce cas, le poids doit être réduit (une surcharge peut endommager l'instrument de mesure).



Fig. 5

Si le message "OUT2" s'affiche sur l'écran (Fig. 6), cela signifie que l'instrument de mesure est endommagé (suite à une surcharge ou après une charge importante soudaine). Dans ce cas, nous ne fournissons aucune garantie et déclinons toute responsabilité.



Fig. 6

NETTOYAGE RÉPARATION ET ENTRETIEN

La surface de l'appareil peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon humide. N'utiliser aucun détergent ou objet dur pouvant endommager la surface de l'appareil! Ne jamais nettoyer l'appareil sous l'eau, ne pas le rincer, et ne jamais le plonger dans l'eau! Tout entretien ou réparation importante nécessitant l'accès aux parties internes de l'appareil doit être effectué par un centre de maintenance spécialisé.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Les emballages et les appareils obsolètes doivent être recyclés.
- La boîte de transport devra être triée.
- Les sacs en polyéthylène devront eut aussi être triés pour le recyclage.



Élimination des déchets d'EEE: Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

Simboli - Symbols - Symboles - Símbolos - Symbole - Símbolos - Symbolika - Simboluri Simboli - Symboly - Szimbólumok - Символы - Symbolit - Σύμβολα - Symboler	
	IT Codice prodotto GB Product code FR Code produit ES Código producto DE Erzeugniscode PT Código produto PL Numer katalogowy RO Cod produs HR Sifra proizvoda SI Koda izdelka CZ Kód výrobku HU Termékkód BG Код на продукта FI Tuotekoodi GR Κωδικός προϊόντος SV Produktkod
	IT Numero di lotto GB Lot number FR Numéro de lot ES Número de lote DE Chargennummer PT Número de lote PL Kod partii RO Număr de lot HR Broj serije SI Številka partije CZ Číslo šarže HU Tételszám BG Номер на партида FI Eränumero GR Αριθμός παρτίδας SV Satsnummer
	IT Conservare in luogo fresco ed asciutto GB Keep in a cool, dry place FR À conserver dans un endroit frais et sec ES Conservar en un lugar fresco y seco DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern PT Armazenar em local fresco e seco PL Przechowywać w suchym miejscu RO A se păstra într-un loc răcoros și uscat HR Čuvati na hladnom i suhom mjestu SI Hraniti na suhem in hladnem mestu CZ Skladujte na větraném a suchém místě HU Száraz, hűvös helyen tárolandó BG Да се съхранява на хладно и сухо място FI Säilytä kuivassa ja viileässä GR Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον SV Förvara på svalt och torrt ställe
	IT Conservare al riparo dalla luce solare GB Keep away from sunlight FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES Conservar al amparo de la luz solar DE Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern PT Guardar ao abrigo da luz solar PL Przechowywać z dala od światła słonecznego RO A se păstra ferit de razele soarelui HR Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti SI Hraniti zaščiten pred sončno svetlobo CZ Skladujte mimo sluneční světlo HU Napfénytől védve tárolandó BG Да се съхранява на място, защитено от слънчева светлина FI Säilytä auringonvalolta suojassa GR Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία SV Skyddas från solljus
	IT Leggere le istruzioni per l'uso GB Consult instructions for use FR Consulter les instructions d'utilisation ES Consultar las instrucciones de uso DE Gebrauchsanweisung beachten PT Consulte as instruções de uso PL Przeczytaj instrukcję użytkowania RO Citiți instrucțiunile de utilizare HR Pročitajte upute za uporabu SI Preberite navodila za uporabo CZ Přečtěte si návod k použití HU Olvassa el a használati utasításokat BG Прочетете инструкциите за употреба FI Lue käyttöohjeet GR Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης SV Läs bruksanvisningen
	IT Data di fabbricazione GB Date of manufacture FR Date de fabrication ES Fecha de fabricación DE Herstellungsdatum PT Data de fabrico PL Data produkcji RO Data fabricației HR Datum proizvodnje SI Datum proizvodnje CZ Datum výroby HU Gyártás dátuma BG Дата на производство FI Valmistuspäivämäärä GR Ημερομηνία παραγωγής SV
	IT Prodotto conforme alla Direttiva Europea GB Product complies with European Directive FR Ce produit est conforme à la directive européenne ES Producto conforme a la Directiva Europea DE Produkt gemäß EU-Richtlinie PT Produto em conformidade com a Diretiva Europeia PL Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej RO Produs conform cu Directiva Europeană HR Proizvod sukladan Europskoj direktivi SI Produkt som överensstämmer med EU-direktiv CZ Výrobek vyhovuje evropské směrnici HU A termék megfelel az európai irányelvnek BG Продукт, съвместим с Европейската директива FI Tuote on EU-direktiivin mukainen GR Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία SV Produkt som överensstämmer med EU-direktiv
	IT Limite di temperatura GB Temperature limit FR Limite de température ES Limite de temperatura DE Temperaturgrenzwert PT Limite de temperatura PL Granica temperatury RO Limită de temperatură HR Ograničenje temperature SI Hranite pri temperaturi med in °C CZ Omezení teploty HU Hőmérsékleti határérték BG Температурна граница FI Temperatuurin raja GR Όριο θερμοκρασίας SV Temperaturgräns
	IT - Attenzione - Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB - Caution - read instructions (warnings) carefully FR - Attention - lisez attentivement les instructions (avertissements) ES - Precaución - lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT - Cuidado - leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE - Achtung - Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen PL - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi CZ - Pozor - Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití FI - Huomio - Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti SI - Pozor - Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo RO - Atenție - Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare HU - Figyelem - Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) BG - Внимание: Прочетете внимателно и спазвайте стриктно инструкциите (предупрежденията) за употреба GR - Προσοχή - διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ειδοτήσεις) SE - Varsamhet - läs anvisningarna (varningar) noga
	IT Smaltimento RAEE GB WEEE disposal FR Disposition DEEE ES Disposición WEEE DE Beseitigung WEEE PT Disposição REEE PL Oddzielną zbiórką dla tego urządzenia RO Eliminare DEEE HR Zbrinjavanje OEEO-a SI Odstranjevanje OEEO CZ Likvidace OEEO HU RAEE szerinti ártalmatlanítás BG Изхвърляне на OEEO FI Sähkö- ja elektroniikkajätteen roppukäsittely GR Διάθεση WEEE SV Avfallsantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)